



## и Medicare работают вместе

### Что такое EPIC?

EPIC — это программа страхования лекарственных препаратов для пожилых граждан (Elderly Pharmaceutical Insurance Coverage), которая действует в штате Нью-Йорк и находится в ведении Департамента здравоохранения (Department of Health). В рамках программы пожилым людям предоставляется доплата за лекарства, покрываемые по части D Medicare, **после оплаты франшизы согласно правилам части D**. Программа EPIC также покрывает большую часть лекарств, исключенных из части D программы Medicare.

- Участники **плана с оплатой (Fee Plan)** платят годовой взнос в программу EPIC, сумма которого определяется исходя из их дохода. Размер доплаты EPIC варьируется от 3 до 20 долларов США в зависимости от стоимости лекарства. Лица, получающие полную дополнительную помощь от Medicare, освобождаются от взноса в EPIC.
- Участники **плана с франшизой (Deductible Plan)** должны оплатить годовую франшизу в зависимости от своего дохода, прежде чем оплачивать лекарства с учетом доплат, предусмотренных программой EPIC.

В рамках EPIC также выплачиваются взносы по части D Medicare (до суммы базового плана) для участников с годовым доходом менее 23,000 долларов (для не состоящих в браке) и 29,000 долларов (для состоящих в браке).

Лица с более высоким доходом платят страховые взносы по плану части D самостоятельно.

- Для помощи в оплате франшизы EPIC уменьшается на сумму годовой стоимости базового плана по части D Medicare.
- Франшиза EPIC для лиц с доходами, указанными в затененных областях таблицы плана с франшизой, будет меньше указанной суммы.

### Кто может принять участие в программе?

- Жители штата Нью-Йорк в возрасте **65 лет и старше** с ежегодным доходом не более **75,000 долларов США** (не состоящие в браке) и не более **100,000 долларов США** (состоящие в браке).
- Пожилые люди, соответствующие критериям участия, которые получают доплату по программе Medicaid и не получают полного пакета льгот Medicaid.

### Подписка на часть D Medicare

Для получения льгот EPIC **все участники должны также быть подписаны на часть D**. Поскольку EPIC является государственной программой помощи в оплате лекарственных препаратов, все подписчики в течение года после подписки на EPIC также имеют право подписаться на план части D. Кроме того, они могут один раз в год поменять план части D Medicare.

### Дополнительная помощь поможет сэкономить деньги!

Если администрация EPIC определит, что пожилой человек может претендовать на Дополнительную помощь (Extra Help), ему/ей будет выслана по почте форма «Запрос на предоставление дополнительной информации» (Request for Additional Information, RFAI). Согласно действующему законодательству, для получения страхового покрытия EPIC кандидаты должны предоставить необходимую дополнительную информацию.

- Пожилые люди, уже получающие Дополнительную помощь, могут приложить к заполненной форме копию решения Управления социального обеспечения (Social Security Administration).
- Если предоставление Дополнительной помощи будет одобрено в полном размере, клиент будет вносить доплату в меньшем размере и к нему/к ней не будут применяться исключения из покрытия по части D Medicare. Medicare и EPIC будут оплачивать ежемесячный взнос по плану части D в полном или почти полном размере.
- EPIC использует информацию, указанную в форме RFAI, для подачи заявления на Дополнительную помощь от имени пожилого человека; эта информация не будет использоваться для принятия решения EPIC.

### Процедура подачи заявления

- Заполните заявление, подпишите его и отправьте по почте на указанный ниже адрес.
- Заявления подаются отдельно, но супруги, проживающие вместе, могут использовать одну форму.
- Укажите ваш общий доход с супругом/супругой, если вы проживаете вместе (даже если только один из вас подает заявление), и оба подпишите заполненную форму.

Для получения дополнительной информации звоните в справочную службу EPIC по бесплатному номеру **1-800-332-3742 (телетайп: 1-800-290-9138)**

Форму заявления можно загрузить с веб-сайта [http://health.ny.gov/health\\_care/epic/application\\_contact.htm](http://health.ny.gov/health_care/epic/application_contact.htm)

Возвратная почта по адресу: 12212-5018, Albany, NY

**EPIC**  
P.O. Box 15018  
Albany, New York 12212-5018



**Укажите общий доход за предыдущий календарный год.**

- Если вы состоите в браке и проживаете вместе, укажите общий годовой доход (свой и супруга/супруги) — даже в том случае, если заявление подает только один из вас. Если вы состоите в браке, но проживаете раздельно, укажите только свой годовой доход.
- Чтобы подсчитать сумму годового дохода, умножьте сумму ежемесячного дохода на 12.

1. Выплаты по социальному обеспечению и/или пенсионные выплаты работникам железнодорожного транспорта (за вычетом страховых взносов части B Medicare) в виде чека или прямого перевода на счет.	<b>Ваш годовой доход</b>	<b>Годовой доход супруга/супруги</b>
	\$ _____	\$ _____
2. Другой доход: пенсия, аннуитет, проценты, дивиденды, начисления на индивидуальный пенсионный счет, прирост капитала, заработная плата, коммерческие доходы или убытки, чистый арендный доход и т. д.	\$ _____	\$ _____
<b>3. ОБЩИЙ ГОДОВОЙ ДОХОД</b> (Сумма строк 1 и 2)	\$ _____	\$ _____

**Внимательно прочитайте и подпишите ниже:**

Я подтверждаю правильность информации, указанной в настоящей форме. Я проживаю в штате Нью-Йорк и в настоящее время не получаю полного пакета льгот по программе Medicaid. Я знаю, что должен(-на) предоставить подтверждение моего возраста, дохода, места жительства, статуса по программе Medicaid и плана покрытия лекарственных средств части D программы Medicare (если есть). Мне также известно, что для подписки на программу EPIC я должен(-на) быть подписан(-а) на план покрытия лекарственных средств части D программы Medicare. Я понимаю, что отсутствие подтверждающей информации, необходимой для подписки на план части D или оформления субсидии (дополнительной помощи) Medicare (в случае соответствия требованиям), может привести к прекращению страхового покрытия EPIC. Я даю согласие на обмен любой информацией, необходимой для проверки моего соответствия установленным критериям, внутри и между такими организациями, как EPIC, Управление социального обеспечения (Social Security Administration), программы Medicare и Medicaid в штате Нью-Йорк, Налоговый департамент штата Нью-Йорк (NYS Tax Department), план покрытия лекарственных средств части D программы Medicare, а также другими соответствующими учреждениями. При дублировании оплаты или переплаты от EPIC я передаю EPIC права на любые льготы, причитающиеся мне по плану по части D или государственному плану. Я разрешаю учреждениям и специалистам, предоставляющим мне медицинское обслуживание, передавать программе EPIC мою медицинскую информацию, касающуюся рецептов и/или диагнозов, для использования в целях оплаты и аудита или для сопутствующих действий, связанных с медицинским уходом.

**Вы и ваш супруг/супруга (если вы состоите в браке и проживаете вместе) должны поставить подпись ниже:**

_____	_____
Ваша подпись (или подпись законного представителя)	Дата
_____	_____
Подпись супруга/супруги (или подпись законного представителя)	Дата

**Разрешение (ПО ЖЕЛАНИЮ):** Я даю согласие на то, чтобы EPIC разглашала информацию обо мне следующим лицам/членам семьи, принимающим участие в организации моего медицинского обслуживания, для оформления льгот по программе EPIC.

Напишите фамилию и имя печатными буквами

Отправьте данную  
заполненную форму по почте:

EPIC  
P.O. Box 15018  
Albany, NY 12212-5018



EPIC  
Elderly Pharmaceutical  
Insurance Coverage  
Program

или по факсу (518) 452-3576

**и Medicare  
работают вместе**

**Не состоит в браке**

Годовой доход	Годовая плата
Менее \$6,000	\$8
\$6,001 – \$7,000	\$16
\$7,001 – \$8,000	\$22
\$8,001 – \$9,000	\$28
\$9,001 – \$10,000	\$36
\$10,001 – \$11,000	\$40
\$11,001 – \$12,000	\$46
\$12,001 – \$13,000	\$54
\$13,001 – \$14,000	\$60
\$14,001 – \$15,000	\$80
\$15,001 – \$16,000	\$110
\$16,001 – \$17,000	\$140
\$17,001 – \$18,000	\$170
\$18,001 – \$19,000	\$200
\$19,001 – \$20,000	\$230
Более \$20 000	См. План с франшизой

**Женат/замужем**

Совместный годовой доход	Годовая плата (с каждого лица)
Менее \$6,000	\$8
\$6,001 – \$7,000	\$12
\$7,001 – \$8,000	\$16
\$8,001 – \$9,000	\$20
\$9,001 – \$10,000	\$24
\$10,001 – \$11,000	\$28
\$11,001 – \$12,000	\$32
\$12,001 – \$13,000	\$36
\$13,001 – \$14,000	\$40
\$14,001 – \$15,000	\$40
\$15,001 – \$16,000	\$84
\$16,001 – \$17,000	\$106
\$17,001 – \$18,000	\$126
\$18,001 – \$19,000	\$150
\$19,001 – \$20,000	\$172
\$20,001 – \$21,000	\$194
\$21,001 – \$22,000	\$216
\$22,001 – \$23,000	\$238
\$23,001 – \$24,000	\$260
\$24,001 – \$25,000	\$275
\$25,001 – \$26,000	\$300
Более \$26,000	См. План с франшизой



**EPIC**  
Elderly Pharmaceutical  
Insurance Coverage  
Program

**и Medicare  
работают вместе**

## Таблицы расценок EPIC

## Таблица плана с франшизой

Затененные области — ваша франшиза EPIC будет меньше указанной суммы.

	Годовой доход		Годовая франшиза			Совместный годовой доход		Годовая франшиза (с каждого лица)			Совместный годовой доход		Годовая франшиза (с каждого лица)	
	Менее \$20,000		См. план с оплатой			Менее \$20,000	См. план с оплатой	Менее \$20,000	См. план с оплатой		Менее \$20,000	См. план с оплатой	Более \$100,000	Не предоставляется
Не состоит в браке														
	\$20,001 – \$21,000			\$530		\$26,001 – \$27,000	\$650		\$63,001 – \$64,000	\$2,135				
	\$21,001 – \$22,000			\$550		\$27,001 – \$28,000	\$675		\$64,001 – \$65,000	\$2,165				
	\$22,001 – \$23,000			\$580		\$28,001 – \$29,000	\$700		\$65,001 – \$66,000	\$2,195				
	\$23,001 – \$24,000			\$720		\$29,001 – \$30,000	\$725		\$66,001 – \$67,000	\$2,225				
	\$24,001 – \$25,000			\$750		\$30,001 – \$31,000	\$900		\$67,001 – \$68,000	\$2,255				
	\$25,001 – \$26,000			\$780		\$31,001 – \$32,000	\$930		\$68,001 – \$69,000	\$2,285				
	\$26,001 – \$27,000			\$810		\$32,001 – \$33,000	\$960		\$69,001 – \$70,000	\$2,315				
	\$27,001 – \$28,000			\$840		\$33,001 – \$34,000	\$990		\$70,001 – \$71,000	\$2,345				
	\$28,001 – \$29,000			\$870		\$34,001 – \$35,000	\$1,020		\$71,001 – \$72,000	\$2,375				
	\$29,001 – \$30,000			\$900		\$35,001 – \$36,000	\$1,050		\$72,001 – \$73,000	\$2,405				
	\$30,001 – \$31,000			\$930		\$36,001 – \$37,000	\$1,080		\$73,001 – \$74,000	\$2,435				
	\$31,001 – \$32,000			\$960		\$37,001 – \$38,000	\$1,110		\$74,001 – \$75,000	\$2,465				
	\$32,001 – \$33,000		\$1,160		\$1,190	\$38,001 – \$39,000	\$1,140		\$75,001 – \$76,000	\$2,495				
	\$33,001 – \$34,000		\$1,160		\$1,190	\$39,001 – \$40,000	\$1,170		\$76,001 – \$77,000	\$2,525				
	\$34,001 – \$35,000		\$1,230		\$1,260	\$40,001 – \$41,000	\$1,200		\$77,001 – \$78,000	\$2,555				
	\$35,001 – \$36,000		\$1,260		\$1,290	\$41,001 – \$42,000	\$1,230		\$78,001 – \$79,000	\$2,585				
	\$36,001 – \$37,000		\$1,290		\$1,320	\$42,001 – \$43,000	\$1,260		\$79,001 – \$80,000	\$2,615				
	\$37,001 – \$38,000		\$1,320		\$1,350	\$43,001 – \$44,000	\$1,290		\$80,001 – \$81,000	\$2,645				
	\$38,001 – \$39,000		\$1,350		\$1,380	\$44,001 – \$45,000	\$1,320		\$81,001 – \$82,000	\$2,675				
	\$39,001 – \$40,000		\$1,380		\$1,410	\$45,001 – \$46,000	\$1,350		\$82,001 – \$83,000	\$2,705				
	\$40,001 – \$41,000		\$1,410		\$1,440	\$46,001 – \$47,000	\$1,380		\$83,001 – \$84,000	\$2,735				
	\$41,001 – \$42,000		\$1,440		\$1,470	\$47,001 – \$48,000	\$1,410		\$84,001 – \$85,000	\$2,765				
	\$42,001 – \$43,000		\$1,470		\$1,500	\$48,001 – \$49,000	\$1,440		\$85,001 – \$86,000	\$2,795				
	\$43,001 – \$44,000		\$1,500		\$1,530	\$49,001 – \$50,000	\$1,470		\$86,001 – \$87,000	\$2,825				
	\$44,001 – \$45,000		\$1,530		\$1,560	\$50,001 – \$51,000	\$1,500		\$87,001 – \$88,000	\$2,855				
	\$45,001 – \$46,000		\$1,560		\$1,590	\$51,001 – \$52,000	\$1,530		\$88,001 – \$89,000	\$2,885				
	\$46,001 – \$47,000		\$1,590		\$1,620	\$52,001 – \$53,000	\$1,560		\$89,001 – \$90,000	\$2,915				
	\$47,001 – \$48,000		\$1,620		\$1,650	\$53,001 – \$54,000	\$1,590		\$90,001 – \$91,000	\$2,945				
	\$48,001 – \$49,000		\$1,650		\$1,680	\$54,001 – \$55,000	\$1,620		\$91,001 – \$92,000	\$2,975				
	\$49,001 – \$50,000		\$1,680		\$1,710	\$55,001 – \$56,000	\$1,650		\$92,001 – \$93,000	\$3,005				
	\$50,001 – \$51,000		\$1,710		\$1,740	\$56,001 – \$57,000	\$1,680		\$93,001 – \$94,000	\$3,035				
	\$51,001 – \$52,000		\$1,740		\$1,770	\$57,001 – \$58,000	\$1,710		\$94,001 – \$95,000	\$3,065				
	\$52,001 – \$53,000		\$1,770		\$1,800	\$58,001 – \$59,000	\$1,740		\$95,001 – \$96,000	\$3,095				
	\$53,001 – \$54,000		\$1,800		\$1,830	\$59,001 – \$60,000	\$1,770		\$96,001 – \$97,000	\$3,125				
	\$54,001 – \$55,000		\$1,830		\$1,860	\$60,001 – \$61,000	\$1,800		\$97,001 – \$98,000	\$3,155				
	\$55,001 – \$56,000		\$1,860		\$1,890	\$61,001 – \$62,000	\$1,830		\$98,001 – \$99,000	\$3,185				
	\$56,001 – \$57,000		\$1,890		\$1,920	\$62,001 – \$63,000	\$1,860		\$99,001 – \$100,000	\$3,215				
	\$57,001 – \$58,000		\$1,920		\$1,950									
	\$58,001 – \$59,000		\$1,950		\$1,980									
	\$59,001 – \$60,000		\$1,980		\$2,010									
	\$60,001 – \$61,000		\$2,010		\$2,040									
	\$61,001 – \$62,000		\$2,040		\$2,070									
	\$62,001 – \$63,000		\$2,070		\$2,100									
	\$63,001 – \$64,000		\$2,100		\$2,130									
	\$64,001 – \$65,000		\$2,130		\$2,160									
	\$65,001 – \$66,000		\$2,160		\$2,190									
	\$66,001 – \$67,000		\$2,190		\$2,220									
\$67,001 – \$68,000		\$2,220		\$2,250										
\$68,001 – \$69,000		\$2,250		\$2,280										
\$69,001 – \$70,000		\$2,280		\$2,310										
\$70,001 – \$71,000		\$2,310		\$2,340										
\$71,001 – \$72,000		\$2,340		\$2,370										
\$72,001 – \$73,000		\$2,370		\$2,400										
\$73,001 – \$74,000		\$2,400		\$2,430										
\$74,001 – \$75,000		\$2,430												
Более \$75,000			Не предоставляется											

Женат/замужем

Женат/замужем